

ARRAS

LE PETIT MAG

VOTRE JOURNAL **GRATUIT** N°74 - du 15 novembre au 12 décembre 2023



lepetitmag.fr



arras.fr



ARRAS

Marché de Noël

24 NOV. > 30 DÉC.



RETROUVEZ TOUT LE DÉTAIL DE LA PROGRAMMATION
DE LA VILLE DE NOËL SUR WWW.NOELARRAS.COM

#NoelArras



À Arras, une ville de Noël

24 NOVEMBRE - 30 DÉCEMBRE

Un Noël festif, inclusif et sécurisé à Arras, c'est le vœu de Frédéric Leturque et de son équipe dédiée à l'attractivité et à l'art de vivre. Du 24 novembre au 30 décembre, Arras vivra au rythme de la Ville de Noël, avec le but de se rapprocher du million de visiteurs d'antan.

La préoccupation du moment restant la sécurité, Laurène Guilluy a tenu à rassurer sans lâcher trop de précisions et de chiffres. « Les récents événements nous ont évidemment interpellés » a reconnu la directrice de l'événementiel à la ville, au point de s'inspirer de ce qui est entrepris pour le marché de Noël de Strasbourg. « Des contrôles aléatoires seront effectués et des militaires de l'opération Sentinelle présents ». Elle annonce aussi un renforcement des moyens de vidéo surveillance déjà en place sur les

différents sites concernés par le marché arrageois et des écrans géants, prévus pour informer les publics sur les activités en cours et aussi délivrer, si besoin, des messages de mise en sécurité.

Car cette année encore, la magie ne se cantonnera pas uniquement au cœur de ville, où à sa Ville de Noël (118 exposants dont 56 de la région).

La féerie se propagera aux quatre coins de la ville, grâce à l'engagement des commerçants et des associations. Toutefois, c'est la Grand' place, dans son cadre unique, qui jouera encore un rôle central avec ses 83 chalets et ses attractions, tout en perdant ses contre-allées, controversées l'an passé. Outre la patinoire et la grande roue à l'opposé, le palais des glaces, le manège à sapins, un roof top au niveau du bar pyramide offrira un point de vue inédit (capacité d'une vingtaine de personnes). Avec l'arrivée d'un labyrinthe (gratuit), Aude Villette annonce aussi le retour du tapis rouge sur les pavés. « C'était une forte demande de notre population et aussi des visiteurs ».

La féerie se propagera aux quatre coins de la ville, grâce à l'engagement des commerçants et des associations. Toutefois, c'est la Grand' place, dans son cadre unique, qui jouera encore un rôle central avec ses 83 chalets et ses attractions, tout en perdant ses contre-allées, controversées l'an passé. Outre la patinoire et la grande roue à l'opposé, le palais des glaces, le manège à sapins, un roof top au niveau du bar pyramide offrira un point de vue inédit (capacité d'une vingtaine de personnes). Avec l'arrivée d'un labyrinthe (gratuit), Aude Villette annonce aussi le retour du tapis rouge sur les pavés. « C'était une forte demande de notre population et aussi des visiteurs ».

**VOS PRODUITS
À PRIX CHOC !**

supeco
ARRAS

PETITS PRIX
-1€ -2€

supeco

**1 RUE CLAUDE BERNARD
62000 ARRAS**

**Du lundi au samedi de 8h30 à 20h
Le dimanche de 8h30 à 12h30**




Parmi les « plus » de 2023, l'adjointe au maire annonce un effort conséquent de la ville pour faciliter la visite des personnes à mobilité réduite. « Des tapis inclusifs, de couleur bleu, devant les chalets, offriront la possibilité de roulement pour les fauteuils (et poussettes d'enfants) et une sécu-

Enfin, on pourra retrouver deux chalets associatifs Place du Théâtre et un marché des artisans tous les week-ends en partenariat avec les unions commerciales. Et des animations auront lieu le samedi Place Foch comme dans plusieurs quartiers avec des sapins lumineux et de



ouverte et sécurisée



Grand'Place



Place des Héros

nombreuses décorations. « Notre but est que la fête intègre chaque foyer de la ville » insiste Aude Villette qui annonce un budget global d'un million d'euros, dont un tiers est apporté par la location des chalets.

Côté illuminations, de gros efforts ont été accomplis « pour rendre encore plus féérique la ville », annonce-t-on. Rendez-vous dès le 24 novembre (dès 18h) pour une inauguration haute en couleurs avec également un spectacle musical de percussion

avec les Jingle druns. A ne pas manquer, comme la Brigade animalière, le dimanche 26 novembre (à 15h et 17h) pour une déambulation en cœur de ville... ■

✓ Retrouvez toutes les informations sur les animations et les dernières actualités sur www.noelarras.com



Pour le stationnement et le déplacement, la ville a tout prévu :

- ✓ 5 parkings relais gratuits à 10 minutes du centre-ville à pieds
- ✓ 7 200 places de stationnement dont 3 100 gratuites
- ✓ 2 Citadines gratuites
- ✓ 1 navette de Noël gratuite qui dessert les parkings relais



Le petit train de Noël circulera les week-end du 25 et 26 novembre, du 2 et 3, 9 et 10, 16 et 17 décembre et le 23 décembre.

Au départ de la place Foch, avec des arrêts Beffroi, Théâtre, Mairie et Faidherbe. Idéal pour découvrir autrement le cœur de ville !



LE CREUSET®

X

LE BOURGET
*** PARIS ***

BRADERIE

JUSQU'À -70%

17, 18, 19
NOVEMBRE 2023

RUE OLIVIER DE GUISE &
RUE JP SALTIEL | 02230 |
FRESNOY-LE-GRAND

Le pôle culturel Saint Vaast, hors-les-murs

CULTURE

« Notre objectif c'est qu'on parle de Saint-Vaast encore plus qu'avant », indique Emilie Bigorne, conseillère déléguée au projet de l'Abbaye Saint-Vaast. Les travaux ont commencé et toute l'équipe s'affaire à l'organisation d'un tel changement. D'ores et déjà, trois salles sont fermées au public, le réfectoire, la salle rouge et la salle des Mays, pour accueillir dès la fin de l'année, plusieurs œuvres du musée des Beaux-Arts, dans un souci de conservation, qui fermera le 4 décembre, en même temps que la médiathèque, qui fermera une semaine seulement pour des questions d'aménagements.

Une équipe culturelle prête

Des travaux qui vont perturber les habitués de l'Abbaye, mais également l'équipe culturelle, ou pas. En effet, leur volonté est de continuer à transmettre la culture malgré les travaux de l'Abbaye qui engendrent la fermeture de plusieurs lieux. C'est pour cela que l'équipe culturelle a travaillé depuis plusieurs mois sur la manière de garder ce contact avec les Arrageois en allant directement à leur rencontre. Emilie Bigorne l'affirme, « le but est de faire découvrir ce que propose l'Abbaye à un plus grand nombre d'habitants, qui ne se rendent pas sur le site en temps normal ».

Durant trois ans (durée des travaux), le pôle culturel Saint-Vaast, ainsi que les médiathèques de Verlaine et Ronville, vont proposer chaque année plusieurs animations. Parmi elles, des expositions avec des accrochages, des ateliers lectures, des étés hors les murs et une résidence artistique de chantier, grâce à un fil rouge différent chaque année.

Des rendez-vous annuels

Pour 2024 et autour du fil rouge « création en récit », la médiathèque ouvrira une exposition « 20 ans MDV ». En 2020, l'artiste Mireille Désidéri avait fait don au musée, de plusieurs œuvres exposées dans la vitrine MDV. En 2024, ces œuvres arriveront à la médiathèque de l'Abbaye Saint-Vaast et trois accrochages seront visibles.

Des étés hors les murs pousseront les équipes du pôle culturel à aller à la rencontre des habitants, dans leur quartier. Pour l'été 2024, les Arrageois seront invités à se mettre en mode créateurs et artistes grâce à des animations autour du sujet.

Enfin, le but de la résidence artistique du chantier est d'inviter un artiste chaque année pour qu'il réalise une reconstitution, grâce aux entreprises et artisans présents sur les lieux. Cet artiste à travers son art permet-



tra de constituer une mémoire singulière du chantier. Pour cette année 2024, François Dufeil, formé au sein des Compagnons du Devoir, ouvrira le bal en constituant des souvenirs des travaux. C'est un artiste qui fabrique des machines métalliques et travail autour de cet univers. Pour découvrir son travail, il faudra patienter un an, jusqu'aux prochaines journées du patrimoine 2024.

En plus de ces rendez-vous, le pôle culturel Saint-Vaast continuera à offrir ses animations et événements dans la médiathèque de l'Abbaye, ouverte jusqu'en 2025, avant qu'elle soit rénovée à son tour. ■ M.S.



Accueil chaleureux et authentique comme en Italie ! Pronti ?

** Êtes-vous prêt ?*

Italian Trattoria gare sa Vespa à Arras !



L'ITALIE DU SUD

PRÈS DE CHEZ VOUS

Notre équipe vous accueille tous les jours et en continu !

Cuisine maison Produits frais réalisés sur place

Du lundi au dimanche de 8h à 22h30

Restaurations rapides

Commande au comptoir + bipeur !

AVEC UNE OFFRE PETIT DEJEUNER

SUR PLACE, À EMPORTER OU EN LIVRAISON



IT Arras
23-25 Place des Héros
Tél : 03 21 24 21 95



it-trattoria.fr

IT ITALIAN TRATTORIA

@ittrattoria_arras



COMMANDER ou CONSULTER LA CARTE

POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUÉZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR.

CHRISTMAS PARADE

SAMEDI 2
DÉCEMBRE
17h - Porte E

ASSISTEZ À
L'ARRIVÉE DU
PÈRE NOËL
PAR VOIE
CÉLESTE !

FEU D'ARTIFICE


AUSHOPPING
NOYELLES

DU 20 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE

Marché
de Noël

Déambulations
féériques

Photos avec
le Père Noël

**5 000 € de
cadeaux à gagner**

*Jeu gratuit sans obligation d'achat du 27 novembre au 30 décembre. Photos non contractuelles.   

Centre commercial Aushopping Noyelles, Av de la République 62950 Noyelles-Godault

C'est Noël aux recycleries

SMAV

Pour les fêtes de Noël, les deux recycleries du SMAV organisent des ventes spéciales dans leurs deux magasins d'Arras, rues Lobbedez et Musset. Comme chaque année, ces ventes de fin d'année profitent au plus grand nombre et aident des familles à se construire leur univers de Noël chez eux et à moindre coût.

Depuis le 27 octobre, la vente de sapins synthétiques à 15€, de boules, guirlandes et autres décorations à partir de 0.50€ est lancée. Grâce au travail des équipes du SMAV, la magie de Noël chaleureuse et réconfortante est retranscrite dans les magasins, notamment celui de la rue Musset qui pourra peut-être vous donner des inspirations de décorations pour chez vous.

Le 5 décembre, l'équipe du Cercle des Objets a planifié une vente spéciale jouets au magasin de la rue Musset. A quelques jours de Noël, ce plein de jouets à petits prix ne pourra

que vous combler. Les recycleries vous accueillent également toute l'année si vous voulez déposer des objets ou meubles.

Les déchèteries changent d'horaires

Depuis le 30 octobre, les horaires des 12 déchèteries ont été modifiés. Comme tous les ans, lorsque le changement d'heure est mis en place, le SMAV aussi bascule en mode hiver. Cette année, plusieurs sites (Aubigny-en-Artois, Bailleul-Sir-Berthoult, Ber-



tincourt, Bucquoy, Croisilles et Rivière) vont fermer le dimanche et le lundi pour dispatcher au mieux les agents dans les déchèteries ouvertes. ■

✓ Retrouvez tous les horaires sur www.sma62.fr

Le Pass'Déchets en vigueur le 4 décembre

■ Ça y est, c'est fait, la date a été validée. Les barrières pour le contrôle d'accès aux déchèteries vont être installées pour le 4 décembre. Une tolérance sera accordée jusque mars pour les personnes en attente de leur carte, sur présentation d'un justificatif de domicile. « On n'est pas là pour embêter les usagers de notre territoire. Le but du Pass'Déchets c'est d'empêcher les habitants des autres territoires de venir dans nos déchèteries et de profiter de nos services sans payer », explique Cédric Delmotte, président du SMAV.

✓ Renseignements sur le site www.sma62.fr

RENDEZ-VOUS EN AVRIL

Salon des Vins Arras

■ La 51^e édition du salon Les vins de terroir et produits régionaux a vécu. Et bien vécu avec une foule considérable pendant les trois jours d'exposition, de dégustation surtout et de ventes bien évidemment à Artois Expo. Une 51^e édition nourrie de belles rencontres, de belles découvertes, sans oublier une belle initiative avec un lycée qui explique l'importance de la transmission des connaissances... Tout ceci fait de ce salon l' incontournable pour les fans de Dionysos ! En attendant le prochain salon, les 26, 27 et 28 avril 2024, santé à tous !



 lepetitmag.hdf

62

Pas-de-Calais
Mon Département

INFOS SUR PASDECALAIS.FR



Devenez
AIDE à DOMICILE
ET ÉGAYEZ SON QUOTIDIEN !



Les ambulanciers ont du travail !

ARRAS

Le plus grand Institut de formation des ambulanciers (IFA) est à Arras. Le partenariat entre la CMA Hauts-de-France et le Centre hospitalier d'Arras remonte à 2012 avec une première convention qui avait donné naissance à l'ouverture de l'Institut de formation des ambulanciers d'Arras avec un agrément pour 75 ambulanciers diplômés d'Etat par an. Une nouvelle convention vient de rapprocher encore un peu plus le Centre hospitalier dirigé par Philippe Merlaud et la Chambre de métiers et de l'artisanat du Pas-de-Calais présidée par Marie-José Orlof (*notre photo*). Au fil des années, le nombre d'ambulanciers formés ne cesse de croître et la voie par l'apprentissage séduit (150 ambulanciers formés en 2023 dont 40% en apprentissage et 350 auxiliaires ambulanciers formés en 2023). Une préparation au concours est organisée trois fois par an et une formation au tutorat est également proposée. A un moment où le milieu des ambulanciers ne cesse de recruter ! Moderne et innovant, l'IFA d'Arras a su se digitaliser, acquérir du matériel dernier cri, comme



le simulateur de conduite, de nouveaux locaux et il est également le premier IFA à s'être tourné vers l'apprentissage. L'Institut de formation des ambulanciers d'Arras est le plus grand IFA des Hauts-de-France et le deuxième plus grand de France. ■

2012 – 2023 en chiffres

- 38 sessions de formations d'ambulanciers soit 1070 stagiaires
- 12 sessions en apprentissage soit 135 apprentis
- 1 205 ambulanciers diplômés !
- 100 % est le taux d'insertion dans l'emploi suite à la formation
- 2 144 auxiliaires ambulanciers formés

Vaucelles pour fêter Noël

4 JOURS D'EXPOSITION

Nichée dans la vallée de l'Escaut, l'abbaye de Vaucelles, monument du département du Nord, revêt ses traditionnels habits de fête. Sous les lumières qui dansent et au milieu des décors de saison, les visiteurs sont invités à se plonger dans l'ambiance de Noël les 23, 24, 25 et 26 novembre.

Près de 50 artisans et exposants sont réunis sous les voûtes gothiques du XII^e siècle pour que chacun puisse préparer au mieux ses fêtes. La plupart des exposants sont des artisans locaux, sensibles au développement durable. Mets fins, gourmands et gourmets, idées cadeaux originales, artisanat et productions locales, l'ambiance est à la fête, à la dégustation et aux paquets cadeaux. Musiques



et chants se succèdent également pour vous surprendre. ■

✓ 23, 24, 25 & 26 novembre, de 10 h à 19 h. Entrée : 3€. Abbaye de Vaucelles, Hameau de Vaucelles, Les-Rues-des-Vignes. Informations et renseignements au 03 59 73 14 98. Accès par la sortie n°9 de l'A26. En partenariat avec l'association de l'Abbaye cistercienne de Vaucelles.

c u i s i n e s Maxima

© IDÉES SUR CUISINES-MAXIMA.COM

Cuisines Allemandes

Du 10 novembre au 31 décembre 2023

NOUVELLE
COLLECTION

OFFRE LIMITÉE
AUX 50 PREMIERS CLIENTS

-35%*

*Voir conditions en magasin.

PUResist
PURemission

99 AVENUE WINSTON CHURCHILL **ARRAS** 03 74 95 17 72



Numéro 74 - du 15 novembre au 12 décembre 2023



TATOUAGE
Salon de Tatouage
spécialisé dans
le Black and Grey
et dans l'ornemental

À retrouver chez :
AU LOCAL TATTOO
2, place Varlet
à BEURAINS
tél : 09 81 45 27 66
f au.local.tattoo

www.douceur-dorée.com

DOUCEUR DORÉE
INSTITUT DE BEAUTÉ

MANUCURE
Pose semi-permanent
25 €

BEAUTÉ DU REGARD
Extension et
réhaussement de cils

SOIN DU VISAGE
Soin flash, soin complet ...

IDÉES CADEAUX
VENEZ DÉCOUVRIR
NOS PRODUITS BAIJA

E-CARTES kdo !
Pensez à
les commander
sur notre site

FEMME & HOMME

Lait pour le corps • Crème
et gommage corps et visage •
Bougies • Parfums d'intérieur

26 bis rue de Georges Santerne à ARRAS
03 21 73 41 53 - 06 44 39 66 06

LA VILLA

**Magasin
d'Ameublement
et de Décoration**

100% made in France

Coaching Décoration
Accompagnement personnalisé
sur rendez-vous au 03 21 59 23 20
ou lavilla.arras@gmail.com

Idées CADEAUX
BOUGIES • COUSSINS
ART DE LA TABLE
LINGE DE LIT
CARTES CADEAUX

**VENEZ DÉCOUVRIR
NOTRE CALENDRIER
« DÉCO » DE L'AVENT**
12 produits d'une
valeur de 205€ ! **149€**

23 rue Gambetta à ARRAS
Tél. 03 21 59 23 20

la villa arras la villa_arras



BOUGIE
Fleurie et parfumée
Maison Séjour
Cire végétale

À retrouver chez :
LA VILLA
23 rue Gambetta
à ARRAS
f La Villa Arras



**FIGURINES
MANGA**
Offrez à vos proches
leurs personnages
préférés.

À retrouver chez :
EPIC LOOT
19 rue de Paris
LENS

Gâteaux chocolat & crème de marron

Recette pour de délicieux petits gâteaux très moelleux et très parfumés à base de crème de marron et de chocolat.

INGRÉDIENTS

Balestra, Balestra TP, Genty, Geomines SAS, Eurovia TP, Ramery, Sade, Société des Eaux du Grand Arras, Trenois Descamps, Urbano, Sogea / Vinci.

Pour 4 personnes

Crème de marron sucrée : 80 g

Chocolat noir : 60 g

Crème fraîche épaisse : 60 g

Farine de blé : 80 g

Sucre en poudre : 60 g

Levure chimique : 5 g

Beurre doux : 10 g

Œufs : 2



DESCRIPTIF

Etape 1

Préchauffer le four à 180°C. Mettre le chocolat à fondre avec le beurre au bain-marie. Séparer les blancs des jaunes d'œufs. Monter les blancs en neige et ajouter le sucre.

Etape 2

Dans un grand bol, mélanger la crème de marron avec la crème fraîche et les jaunes. Ajouter la farine, le mélange beurre-chocolat et terminer en incorporant les blancs en neige.

Etape 3

Beurrer et fariner des moules individuels. Verser la pâte à gâteau dans les moules et cuire 15 à 20 minutes (à 180 degrés). Laisser refroidir avant de déguster.

AU SPA 51
Expert Soins Visage et Corps

SPA - HAMMAM - SAUNA - MASSAGE

Profitez de nos offres pour vos cadeaux de fin d'année

MASSAGE 69€
DUO 129€
+ SPA PRIVATIF 1H
20€ au lieu de 30€

SOIN AU CAVIAR
en édition limitée !
90€ au lieu de 120€
+ Lotion au caviar offerte !

Calendrier de l'Après
CINQ MONDES
105€
(valeur des produits 135€)

Pour Noël, offrez un moment de détente à vos proches
CARTES CADEAUX
www.auspa51.com

51 Boulevard Gabriel Péri
Hénin-Beaumont - 03 21 43 26 03

RÉAUTÉ CHOCOLAT



**11€
50**

Coffret Noël
2 sachets de 100g à l'intérieur



Au pied du sapin ou sur la table de fête, un cadeau gourmand à offrir ou déguster. Laissez-vous surprendre par un duo de choc, à partager en famille ou entre amis.

offre et prix conseillés dans la limite des stocks disponibles.

HÉNIN-BEAUMONT - Avenue du Bord des Eaux, Zac du Bord des Eaux

POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR

reaute-chocolat.com



Un bâtiment démolit, l'autre reste

ARRAS

La résidence Puvis de Chavannes, construite en 1963, comprend deux bâtiments jumeaux de 42 logements chacun. Après une étude de la structure du bâti, il a été décidé de réhabiliter le bâtiment B et de démolir le bâtiment A. Ce dernier, vidé (d'urgence) de ses occupants le 1^{er} avril 2022, est grignoté de haut en bas depuis le 27 octobre. La pelle hydraulique a commencé son travail de démolition et l'opération durera jusqu'en décembre.

En 2006, les deux bâtiments de Pas-de-Calais habitat ont fait l'objet d'une réhabilitation des façades et des parties communes, ainsi que d'une résidentialisation des accès aux parties communes. En février dernier, le bailleur, en partenariat avec la ville, a réuni les résidents afin de leur annoncer la démolition du bâtiment A et leur présenter la phase d'étude de réhabilitation du bâtiment B. Le bâtiment dé-



Jean-Louis Cottigny, président de Pas-de-Calais habitat, supervise le chantier

moli laissera place à un merlon (levée de terre compactée) mis en herbe.

Une réhabilitation du bâtiment restant

Pour la première fois sur l'un de ses chantiers, Pas-de-Calais habitat a mis en place une déconstruction sélective, et va ainsi plus loin que ce qu'impose la loi. Le principe est d'enlever sur site des équipements/matériaux et de les réemployer.

Le bâtiment B bénéficiera d'une réha-

bilitation au dernier trimestre 2024 afin d'améliorer le confort des locataires. Il comprend 20 T2, 16 T3 et 6 T4.

Les façades, coursives et balcons seront embellis, tandis que les espaces verts seront aménagés. Au sein des logements, Pas-de-Calais habitat procédera à la réfection des revêtements de sol, à l'embellissement des salles de bain et à la rénovation de la ventilation. ■

ANZIN SAINT-AUBIN

Noël latino

■ Vivez un Noël au soleil grâce à un concert « Noël Latino » avec Leandro Gonzalez et ses musiciens, le 25 novembre à 20h, à la salle polyvalente Les Viviers. Il partagera le véritable message de Noël au travers d'un concert tout public, chaleureux et rythmé de sonorités latines.

✓ Entrée gratuite, réservation suggérée au 06 34 31 66 98

CROISILLES

Salon de la gastronomie

■ Le salon de la gastronomie aura lieu le dimanche 26 novembre à Croisilles, de 10h à 19h, salle polyvalente.

✓ Entrée gratuite. Un panier garni à tenter de gagner.

**AVEC
L'EUROPE
ET LA RÉGION
TRANSFORMONS
VOTRE QUOTIDIEN**

Grâce à la Région Hauts-de-France et l'Europe, nos pompiers s'équipent de tablettes connectées pour toujours mieux vous protéger !

**Europe
en RÉGION
Hauts-de-France**

europe-en-hautsdefrance.eu

f X in S @ d v

LA FLAMME RAVIVÉE

Depuis 2018, la flamme de la Sainte Barbe est ravivée dans le Bassin minier grâce au festival des arts et du feu qui enflamme l'agglomération de Lens-Liévin et le 9-gbis chaque année autour de la date symbolique du 4 décembre - jour

de la Sainte Barbe et date anniversaire de l'ouverture du Louvre-Lens.

Cet événement festif accueille du vendredi 24 novembre au dimanche 3 décembre, dans des lieux symboliques de l'histoire minière, des compagnies

de renommée internationale et référentes dans le domaine de la pyrotechnie, des spectacles de feu et de mises en lumière.

Cette année, le 4 décembre est un lundi, journée moins propice au rassemblement,



mais chacun fêtera à sa manière cette tradition vivace après un week-end tout feu, tout flamme.

LA LÉGENDE

La légende de la Sainte Barbe raconte qu'au 3ème siècle en Asie Mineure, une très jolie jeune fille du prénom de Barbara vivait, selon la volonté de son père, recluse dans une tour pour la protéger de ses soupirants. Parti en voyage, ce dernier découvrit à son retour qu'elle s'était convertie au christianisme. Fou de rage, il tenta de l'immoler. Elle prit la fuite, il la retrouva et au terme d'affreux supplices, lui fit couper la tête. La réplique du ciel ne se fit pas at-

tendre : le père fut foudroyé sur le champ.

Depuis, Sainte Barbe est devenue la sainte patronne des métiers confrontés aux dangers du feu et des explosions, les pompiers, les artificiers et les mineurs, la célèbrent chaque année le 4 décembre. Jour chômé pour les mineurs, cette journée était plus qu'une manifestation à caractère religieux au cours de laquelle une statue de Sainte Barbe était bénie puis descendue dans les galeries



pour octroyer sa protection aux ouvriers. En surface, la fête devient populaire et partagée par tous, toutes religions confondues.

Tradition encore vivace sur un territoire marqué par la fermeture successive des puits de mine dans

la seconde moitié du 20e siècle, la Sainte Barbe est très présente dans les cœurs et dans les mémoires des habitants du Bassin minier. Chaque 4 décembre, la sainte patronne des mineurs est célébrée lors d'un moment populaire et festif, à la fois solennel et convivial. C'est dans ce cadre que le territoire de Lens-Liévin a choisi d'organiser pour la première fois en 2018 les Fêtes de la Sainte Barbe. ■

Région
Hauts-de-France

D'hier à aujourd'hui,
nos valeurs, nos défis.

La Région Hauts-de-France vous souhaite
d'excellentes fêtes de S^{te} Barbe 2023

© Dominique BOUÏLO

DEMANDEZ LE PROGRAMME

VENDREDI 1^{ER} DECEMBRE

Dans les jardins de la Faculté des Sciences Jean Perrin

A partir de 19h45

Spectacle La pyroue infernale par Seb Manach

Mélange d'un agrès de cirque monumental de 8,50 m de haut, une « roue de la mort » et de pyrotechnie, la Pyroue est un spectacle visuel et sensoriel qui vous coupera le souffle. L'artiste circassien et artificier Sébastien Manach réunit ainsi ses deux passions pour proposer une performance aussi puissante que poétique.

A 19h et 20h30

Spectacle Tambours en feu par Transe Express

Les percussionnistes déjantés de la compagnie Transe Express, qui a déjà fait ses preuves aux 4 coins du monde, viennent faire battre leurs bidons au rythme de nos cœurs à deux reprises au cours de la soirée : à 19h au cœur des

jardins et à 20h30 lors d'un final pyrotechnique, mené tambour battant.

En continu de 18h à 23h
Installations de feu

Jardin de fer, jardin de feu par Les mangeurs de cercle

La Cie des Mangeurs de Cercle redessine et transforme les jardins de la Faculté Jean Perrin au travers d'une scénographie de sculptures d'acier, chimères végétales nées de déchets industriels. Déambulez dans un espace propice à la contemplation, paisible et imaginaire. Ici, le végétal n'est plus, le fer et le feu l'ont remplacé.

Installation de feu Écllosion floraferrique par Le fer à coudre

Floraferrie est un néologisme associant la fleur et le fer : imbroglio de nature et d'industrie qui donne naissance à un paysage métaphorique et poétique de fer végétal et de plantes mécaniques.

En dialogue avec les installations

des Mangeurs de Cercle, le Fer à Coudre propose au cœur des jardins un univers post-apocalyptique où la nature voit pousser en son sein une nouvelle forme de vie hybride, laissant place à l'étrange. La flore s'actionne, les plantes s'activent, les fleurs s'allument, des rouages mélodiques se déclenchent, rien n'est normal, l'industrie est possédée, les machines respirent et la mécanique pousse.

SAMEDI 2 DECEMBRE

À la Base 11/19 à Loos-en-Gohelle

A 17h30

Montée aux terrils par les caribous des terrils

Comme chaque année, la Ville de Loos-en-Gohelle propose une montée sur les emblématiques terrils du 11/19 à la tombée de la nuit avec Les Caribous des terrils. A la redescente, on se réchauffe avec un bol de soupe, on entonne en chœur l'hymne de Sainte Barbe.

Pensez à mettre des chaussures

adaptées et à amener votre lampe frontale.

A 19h

Spectacle Fuuu par Titanos

Les machines de feu de la Compagnie Titanos s'emparent de la Fosse 11/19. Pénétrez dans l'univers onirique et étrange en compagnie des personnages Fuuu et de l'omniprésence du feu.

Pensé avec et organisé par Culture Commune

A 20h30

Spectacle La Fabrique par Doedel

La compagnie Doedel revient cette année avec le spectacle La Fabrique. La Compagnie qui jubile, honore, manipule et se joue allégrement du feu à travers une scénographie monumentale. Dans La Fabrique, le spectateur prend part à une expérience visuelle, presque primitive dans une chaleur lourde, façonnée et à chaque fois différente.

Pensé avec et organisé par Culture Commune



BOOST TA CARRIÈRE

avec la transition professionnelle

TITRE PRO ASSISTANT(E) RH
TITRE PRO GESTIONNAIRE DE PAIE
TITRE PRO FORMATEUR POUR ADULTES

À L'AFPI D'HÉNIN-BEAUMONT
+ D'INFOS : 06 25 00 08 39





A 21h30

Spectacle **Le concert enflammé**
par Tout en Vrac

Un concert enflammé au parfum de fin du monde dans les restes fumants d'un camion à pizza. Voilà la proposition de la Compagnie qui saura mettre le feu pour clôturer la soirée. Pensé avec et organisé par Culture Commune

Au 9-gbis à Oignies

En continu de 18h à 23h

Installations de feu

incandescences par la Machine
- Pierre de Mecquenem

Après avoir illuminé le ciel du 9-gbis en 2022 lors de la précédente édition, Pierre de Mecquenem et son équipe de la Cie La Machine reviennent cette année pour construire une soirée de sons, d'histoires et de feux. À cette occasion, le 9-gbis invite Yann Servoz, compositeur complice de Pierre à créer une pièce pour le Métaphone rythmant la soirée et dialoguant avec la pyrotechnie.

Dans les jardins de la Faculté des Sciences Jean Perrin

En continu de 18h à 23h :

Installations de feu **Jardin**

de fer, jardin de feu par Les mangeurs de cercle
Installation de feu **Écllosion floraferrique**

par Le fer à coudre

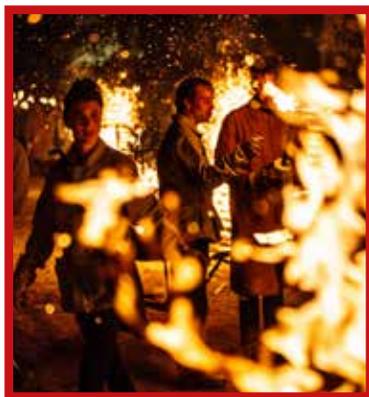
Dans l'Église Saint-Amé à Liévin

De 18h à 21h

Performance **Les oiseaux**

de passage par les Souffleurs commandos poétiques

Au cœur de l'église Saint-Amé, lumière tamisée et chuchotis distillés par les Souffleurs Commandos Poétiques attendent les festivaliers : cette installation poétique transmet la flamme de la Sainte Barbe au public en racontant, au creux de l'oreille des visiteurs, histoires, souvenirs et anecdotes collectés auprès des habitants.



DIMANCHE 3 DECEMBRE

A Loos-en-Gohelle

À 15h

Le Bal de la Sainte Barbe

par Sparkly Swing Band

Le traditionnel bal de la Sainte Barbe se met aux couleurs du swing avec le Sparkly Swing Band. Le groupe a acquis une solide réputation avec des bals rythmés au son de Duke Ellington ou Count Basie et revisitée à sa sauce. Envie de vous déhancher mais vous n'avez pas les bases, pas de problème, des danseurs seront là pour vous initier au swing.

Au Foyer Omer Caron à Loos-en-Gohelle

A Liévin

A 17h30

Procession de sainte Barbe

par les Gueules noires, Louxor
Pproductions et Dynamogène

À Liévin, la procession des Gueules Noires lance le départ des festivités : entourée des anciens mineurs qui veillent sur elle comme elle veillait sur eux, la statuette de Sainte Barbe défile dans les rues, depuis l'Hôtel de ville de Liévin jusqu'à l'église Saint-Amé. Cette année, le cortège est animé par des fanfares et par les drôles d'engins musicaux de la compagnie Dynamogène : la Cymbalobyllette, véritable batucada mécanique, le Rotocloche, triporteur à mélodies, et le Rastaferraille, qui produit de la musique électrique à tous les étages, vont impulser une ambiance de feu au cœur de la déambulation, renforcée par la présence du char de la compagnie Louxor avec son Horloge Mécanique. Départ Hôtel de ville de Liévin

A 19h45

Concert Les Tambours

du Bronx

Le final de cette sixième édition du festival de la Sainte Barbe s'annonce explosif avec des invités exceptionnels : après avoir joué partout dans le monde et notamment sous la Tour Eiffel en 1995, les Tambours du Bronx électrisent le quartier de Saint-Amé en se produisant au pied du chevalement ! Animés par leur passion furieuse des percussions, ces seize artistes

font résonner leurs bidons avec une énergie puissante, tranchante, violente, pendant près d'une heure de show gratuit. Assurément un des moments forts du festival depuis sa création !

A 20h45

Final pyrotechnique

par Lux Factory

La Sainte Barbe étant aussi la patronne des artificiers, la fête se termine par un spectacle pyrotechnique unique en son genre : Lux Factory réitère sa prouesse de 2022 en tirant un feu d'artifice depuis le chevalement de Saint-Amé qui s'embrase pour le final des Tambours du Bronx, dans une ambiance survoltée !

Au pied du chevalement de Saint-Amé à Liévin

De 18h à 21h dans l'Église Saint-Amé à Liévin.

Performance **Les oiseaux de passage** par les Souffleurs commandos poétiques

Au cœur de l'église Saint-Amé, lumière tamisée et chuchotis distillés par les Souffleurs Commandos Poétiques attendent les festivaliers : cette installation poétique transmet la flamme de la Sainte Barbe au public en racontant, au creux de l'oreille des visiteurs, histoires, souvenirs et anecdotes collectés auprès des habitants. ■

**10%
DE REMISE
SUR LE MODELE
MORI**

Disponible
de suite

SPÉCIALISTE CHAUFFAGE
BOIS ET GRANULÉS
DEPUIS 2011



Poêles et inserts - Poêles de masse et accumulation
VENTE - INSTALLATION - ENTRETIEN - RAMONAGE



Parc des Rosati - 124 allée du Vélodrome
62223 SAINT LAURENT BLANGY

ARRAS
Tél. 03 91 20 29 47

Découvrez nos différents modèles sur notre site www.vgp-arras.fr

THÉÂTRE - LES ADIEUX DE STANIS LE POLAK

UN SPECTACLE HISTORIQUE ET DE TRANSMISSION

Quand il a conçu son spectacle Stanis Le Polak, Henri Dudzinski imaginait faire quelques représentations dans la région. « Une affaire de quelques mois », pensait-il. Cinq années plus tard et 100 représentations au compteur, l'ancien journaliste de La Voix du Nord aurait pu continuer, faisant salle comble lors de chaque date.

« Mais tout a une fin » dit-il, « et la 100e aura lieu le dimanche 3 septembre à Vimy ». La première avait eu lieu le 11 novembre 2018, à Grenay, et Stanis était seul en scène ! L'auteur de la pièce s'en souvient parfaitement et il assume aujourd'hui le choix d'arrêter, ou plutôt « de transmettre la flamme de la Polonia ». A Vimy, il évoquera cette fresque historique qui raconte l'arrivée et l'installa-

tion des Polonais dans le paysage minier de la région. Avec ses joies et ses peines. Une performance qui ne laisse personne insensible. A commencer par le comédien lui-même, façonné depuis son enfance par cet environnement. Pour cette dernière, Henri Dudzinski a retravaillé la pièce, tant le texte que la mise en scène, toujours confiée à Bertrand Cocq. « Nous serons 15 sur scène et il y aura un cheval, un bloc de charbon de 55 kg et d'autres surprises » assure Henri Dudzinski, pressé d'y être. Parmi les nouveautés pour cette dernière, on apprend la présence d'une « Barbara vivante » Tetiana Gregortchuk, d'origine ukrainienne. Et aussi d'un rappeur natif du 4 à Lens, aujourd'hui Douaisien, Mc Lakpo. A 37 ans, Yannick Dudkiewicz a la lourde

tâche « de la transmission » avec des codes et une musique qui ont séduit Henri Dudzinski.

STANIS CHEZ KOPA!

« Dès notre première rencontre, nous avons décidé de travailler ensemble et offrir une dernière inédite ». Et pour avoir visionné quelques extraits de la répétition, on peut affirmer que c'est une totale réussite et que les 540 spectateurs privilégiés de cette dernière séance s'en souviendront. « J'avais à cœur de ne pas faire la séance de trop et surtout à cœur de rendre au public tout ce qu'il m'a donné depuis cinq ans » ajoute le même. Clap de fin donc pour Henri et sa troupe qui ont parcouru la France, de Grenay, en 2018, à Vimy dans quelques jours, en passant par Alès, Montceau-les-Mines, An-



Les adieux de Stanis

Ph. François Braem

gers (ville d'adoption de Raymond Kopa, ancien mineur à la fosse 2 de Noeux et Ballon d'or en 1958), Saint-Etienne, Saint-Avold ou encore Roanne, sans oublier plus de 80 communes des Hauts-de-France. ■ L.M.

✓ **Dimanche 3 décembre, à 17h 30, salle des fêtes Fernand Tirtaine, à Vimy. Complet.**

Le Carrefour de la Fleur

Plantes, Fleurs, Jardinage...

PRODUCTION
LOCALE

COMMANDES SUR NOTRE SITE [➔ carrefourdelafleur.com](https://carrefourdelafleur.com)

RETRAIT
EN MAGASIN

LIVRAISON
MÊME LE WEEK-END

à partir de 25€ (facturée 6€)
GRATUITE À PARTIR DE 40€

Commande traitée
**SOUS 72 HEURES
MAXIMUM**

Paiement par CB ou paypal

Le Carrefour de la Fleur
Rue 19 mars 1962
62217 - Achicourt
Tél. 03 21 15 90 01

Le Carrefour de la Fleur
Rue Malik Oussekine
62640 - Montigny-en-Gohelle
Tél. 03 21 13 96 85

Le Carrefour de la Fleur
57, rue Pierre Sémard
62210 - Avion
Tél. 03 21 78 49 89

Le Carrefour de la Fleur
Rue 19 mars 1962
62217 - Achicourt
Tél. 03 21 15 90 01

URBAN

SAMEDI
25 NOV.

18H
LENS **TRAIL** **2023**

DE LA SAINTE-BARBE

COURSE • MARCHÉ
9Km

SUR LE PARCOURS

MUSIQUE
ANIMATIONS
EXPOSITIONS



20
TERRE
DE JEUX
24

INFOS ET INSCRIPTIONS
urbantrail-saintebarbe.fr



© 2023 - ComCALL - Logo Terre de Jeux : Comité d'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024

CO-ORGANISATEURS :



PARTENAIRES :



Le calendrier du groupe B

✓ 1^{ère} journée

Séville – Lens : 1-1 (Fulgini)
Arsenal – Eindhoven : 4-0

✓ 2^e j., mardi 3 octobre

Lens – Arsenal : 2-1 (Thomasson, Wahi)
Eindhoven – Séville : 2-2

✓ 3^e j., mardi 24 octobre

Lens – Eindhoven 1-1 (Wahi)
Séville – Arsenal: 1-2

✓ 4^e j., mercredi 8 novembre

Eindhoven – Lens: 1-0
Arsenal - Séville: 2-0

✓ 5^e j., mercredi 29 novembre

Arsenal – Lens
Séville – Eindhoven

✓ 6^e j., mardi 12 décembre

Lens – Séville
Eindhoven - Arsenal

(Tous les matches à 21h, sauf le 12 décembre à 18h45. Diffusion sur Canal+)

ENTRE MARSEILLE ET ARSENAL, IL Y AURA CLERMONT !

LE POINT

Le calendrier est ainsi fait ! Après avoir fait plier Marseille en fin de match (1-0) et avant d'aller jouer son avenir en Ligue des champions ou au moins en Europa League, à Arsenal, le 29 novembre, le Racing devra assumer un déplacement à Clermont-Ferrand (13^e j., le 25 novembre), avant dernier de L1. C'est donc un match piège par excellence qui se dresse, après quatre jours de repos donnés à l'équipe au soir de l'OM et l'absence d'une douzaine de joueurs partis rejoindre leur sélection nationale. Invaincus depuis 7 matches en championnat, les Lensois pointent à la 6^e place avant cette trêve internationale. A tout point de vue, cette dernière victoire, pleine de panache, est la bienvenue ! Après 89 minutes et 54 secondes, Jonathan Gradić (*ci-contre*) a délivré ses partenaires, et le peuple de Bollaert en même temps, grâce à un coup de tête magistral sur un corner tiré par Fulgini. « Un joli clin d'œil à son implication depuis son arrivée chez nous en L2 »

a commenté, dimanche, son entraîneur, qui a glissé ensuite « fonder de gros espoirs sur le retour de Pereira da Costa ».

« Mon équipe est magnifique »

Le RCL s'est heurté à un véritable bloc marseillais mais les changements opérés par Franck Haise ont été décisifs. Comme nous tous, le coach avait saisi que ses joueurs étaient rincés mentalement et physiquement, après ces dernières joutes à répétition.

Du panache, il en faudra encore aux partenaires de Florian Sotoca, à la fin du mois, à Londres. Après la défaite à Eindhoven (1-0) avec à la clé une pluie de cartons (8 jaunes dont 3 pour contestation et 1 rouge), le RCL n'est plus leader du groupe B. « On apprend toujours des choses » a expliqué Franck Haise. « Dans le jeu, dans l'arbitrage, on peut toujours progresser et grandir après ». C'est ce qu'il faudra justement aux siens face à Arsenal, qui aura à cœur de prendre une revanche



sur l'aller (2-1). « On continue à grandir ; mon équipe est magnifique malgré ses défauts ».

A deux journées de la fin, tout est encore possible pour une qualification en 1/8^e de finale. A condition de ramener un résultat de l'Emirates, car dans le même temps Eindhoven ira chercher des points à Séville, dernier visiteur à Bollaert, le 12 décembre. Pour cela, le Racing devra être efficace dans les deux zones de vérité. Et ne compter que sur lui-même... « Car on vient d'apprendre à nos dépens que dans cette compétition, mieux vaut éviter d'être le Petit Poucet » rappelle Franck Haise.

■ L.M.

EHPAD LES JARDINS DE LIEVIN

Quelques places encore disponibles, consultez-nous !

REJOIGNEZ-NOUS

LE TEMPS QUE

VOUS VOUDREZ !

RESTAURATION DE QUALITÉ
PRODUITS FRAIS

ACCOMPAGNEMENT
PSYCHOLOGIQUE

ANIMATRICE
DÉDIÉE

INFIRMIÈRE
À L'ÉCOUTE

Résidence accueillante pour les seniors ayant besoin d'une assistance médicale. Fragilisés, oui, mais libres. De leurs choix. De leur cadre de vie. De vivre une retraite sereine.

EEHPAD LES JARDINS DE LIEVIN - 15 rue Georges Charpak - 62800
03.21.45.99.00 contact@les-jardins-de-lievin.com



LIGUE 1

Joués

- ✓ 10^e j : Lens – Nantes : 4-0 (Sotoca, Medina, Sotoca, El Aynaoui)
- ✓ 11^e j : Lorient – Lens : 0-0
- ✓ 12^e j : Lens – Marseille : 1-0 (Gradit)

À jouer

- ✓ 13^e j : Clermont – Lens, samedi 25 novembre à 17h
- ✓ 14^e j : Lens – Lyon, samedi 2 décembre à 17h
- ✓ 15^e j : Montpellier – Lens : vendredi 8 décembre à 21h

DIVISION 2 Fém.

Joués

- ✓ 5^e j : Nice – Lens : 2-3
- ✓ 6^e j : Lens – Rodez : 4-1
- ✓ 7^e j : Metz – Lens : 0-0

À jouer

- ✓ 8^e j : Lens – Marseille, dimanche 26 novembre à 14h30
- ✓ 9^e j : Le Mans – Lens, dimanche 17 décembre à 14h 30

DES RETROUVAILLES POUR LA BONNE CAUSE

MATCH DES LÉGENDES

Plus de 25 ans après un France-Paraguay joué à Lens et resté dans les mémoires, deux des futurs champions du monde 98 étaient de retour à Bollaert pour un match de bienfaisance. Didier Deschamps et Laurent Blanc, le buteur en or de la 113^e minute, ont refoulé la pelouse de Bollaert le 31 octobre dernier, en compagnie d'un autre champion du monde, Zinedine Zidane (absent contre le Paraguay). Accompagnés d'autres anciens grands noms du ballon rond et ovale, et de « stars » des réseaux sociaux, ils ont affronté une Team RC Lens, principalement composée de champions de France 98 (Warmuz, Wallemme, Lachor, Sikora, Smicer, Vairalles, Arsène, Debève...) et autres anciens (Utaka, Hilton, Carrière, Moreira, Sow, Thomert, Queudrue, Assou-Ekoto, etc.). Des retrouvailles, des sourires, des buts



Une belle photo de famille pour la bonne cause !

Ph. rcens.fr

(7 au total) et surtout les bénéficiaires de la soirée reversés à l'association Un sourire, un espoir pour la vie, qui accompagne des enfants malades et leurs familles et managée par Pascal Olmeta. L'ancien gardien de Bastia, Toulon, Marseille ou encore Lyon, qui a remis les gants au cours des 25 dernières minutes, a même réussi à

prendre le micro en plein match pour chanter *Les Corons* avec les 25 000 spectateurs. A défaut de marquer le but égalisateur malgré plusieurs percées plein axe. Comme au bon vieux temps ! ■

✓ Team RC Lens -
Team Légendes : 4-3



GRANDS HORIZONS

VITARA

HYBRID

 **HYBRIDE SHVS***
OU
 **HYBRIDE AUTO-RECHARGEABLE**

À PARTIR DE
249€/mois⁽¹⁾
ENTRETIEN INCLUS⁽²⁾

LLD 37 MOIS
1^{er} LOYER 4500€



* voir conditions sur le site

Rue Arthur Lamendin
Parc du moulin - BEUVRY
03 21 27 10 20

247, route de Béthune - LENS
03 21 42 42 21

15 bld Robert Schuman - ARRAS
03 21 07 07 00

barreautomobiles.com

Parc d'activités du Château
54 rue Charles Tellier - CARVIN
03 21 74 04 88

Avec Gervais Martel, y a (toujours) rien qui va mal !

LIVRE

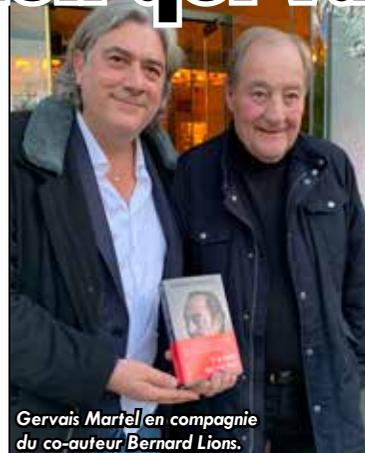
Durant toutes ses années au Racing club de Lens, Gervais Martel a usé de petites phrases. De grandes phrases. Certaines resteront gravées dans nos mémoires. « Elle est pas belle la vie ? », « Y a jamais faute ! », « Triple idiot », « Le foot est un polar dont on ne connaît jamais l'assassin », « Le foot accueille tout le monde, y compris les cons » ou encore la plus célèbre, « Y a rien qui va mal ».

Evidemment, l'ancien président historique (1) a choisi cette dernière pour le titre de son récent livre (1) dans lequel il jette un regard sur ses années à la tête du RC Lens et sur l'actualité du football. Le natif d'Oignies (comme Drut et Jazy) explique entre deux dédicaces que « sans les joueurs, les gens de l'ombre et les enfants, je ne suis rien du tout. Gervais Martel n'existe pas ». Ces paroles sont celles d'un homme qui aime profondément les gens. « Même les joueurs ou entraîneurs que j'ai virés, je les aime bien ».

Cela se perçoit dans ce livre où s'entremêlent joies, peines, souvenirs, déceptions et bien sûr banqueroute financière pour avoir donné toute une vie aux Sang et Or. Simplement pour avoir donné sans compter. « Tous mes actifs ont été vendus au bénéfice du club. Mais je ne regrette rien. J'ai dédié ma carrière à un seul écusson et j'en suis fier » glisse celui qui a rassemblé dernièrement ses fidèles amis au Touquet pour le lancement de son bouquin. Un bouquin dans lequel on retrouvera des passages sur les présidents Sarkozy et Hollande, sur Jean-Louis Borloo, et évidemment sur ses champions de France 98, Daniel Leclercq « mon frère » ou Eric Sikora « quelle carrière et uniquement à Lens ! »

« On a un public reconnu ! »

Et aujourd'hui, libéré de toute pression, il se sent comment Gervais Martel ? Entre la présidence de La chance aux enfants (3), des apparitions à l'Equipe du Soir, des conférences ou



Gervais Martel en compagnie du co-auteur Bernard Lions.

un rôle de conseiller à l'étranger, « Je suis heureux. Je vais au match sans stress ! »

Ses yeux s'illuminent encore plus à l'évocation de la Ligue des champions disputée par son club, « Ma seconde famille ». « Je pense que Lens peut devenir le club qui compte dans les cinq ans à venir. Joseph (Oughourlian, le président actuel) a de l'argent contrairement à moi. Et on a un public reconnu et adoré dans toute la France. »

Au bout des 220 pages, vous aurez compris que le club sang et or est toujours dans la peau de l'ancien patron du Galibot, qui réalisait lui-même des interviews (payantes !) de Gérard Houllier. À 10 ans, assis en Trannin, Gervais Martel vibrait pour les frères Lech, Placzek, Polonia, Krawczyk, Sowinski, Oudjani... sous la poigne d'Elie Fruchart.

« A bientôt 69 piges (le 20 novembre), j'ai toujours le regard d'un gamin

quand je vais au stade. Et les Corons m'emportent à chaque fois ». Nous aussi ! ■ L.M.

(1) Président de 1988 à 2012 puis de 2013 à 2017.

(2) En 2005, Gervais Martel avait déjà co-écrit avec Patrick Robert « Fier d'être Lensois » aux éditions La Voix du Nord.

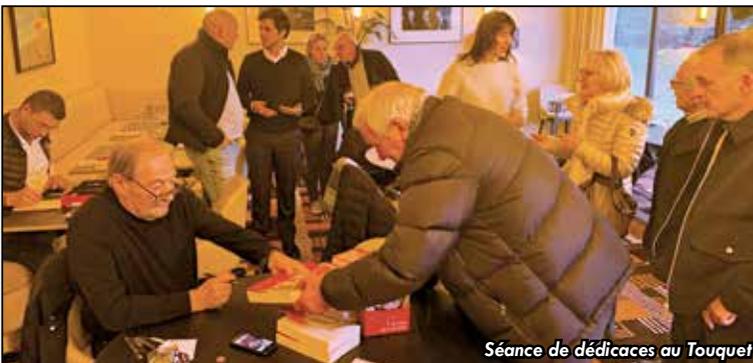
(3) L'association veut emener 15 000 gamins défavorisés aux JO 2024.



« Y a rien qui va mal », aux éditions En Exergue. 220 pages. 22 €. Tous les bénéfices seront reversés à La chance aux enfants.

- Séances de dédicaces :

- Jeudi 23 novembre, à partir de 17h, Grande librairie à Arras
- Vendredi 24 novembre, à partir de 16h, Auchan Arras
- Samedi 2 décembre, à partir de 10h, Auchan Béthune
- Mercredi 13 décembre, de 16h à 18h, Cultura à Noyelles-Godault
- Le samedi 16 décembre, à partir de 15h, à Auchan Englos.



Séance de dédicaces au Touquet

Des sites labellisés par l'UNESCO

PATRIMOINE

Plusieurs sites funéraires et mémoriels de la Première guerre mondiale Front ouest (Belgique et France) sont inscrits au Patrimoine mondial de l'Unesco. Cette inscription faite suite à la dernière session du comité, tenue à Riyad (Arabie Saoudite), le 20 septembre. Cette même inscription pour le Département du Pas-de-Calais, et précisément pour le Grand Arras (et aussi pour l'arrondissement de Lens), est une reconnaissance du rôle essentiel de ces sites de mémoire pour la Paix

et la Fraternité à l'échelle mondiale. C'est aussi une nouvelle opportunité pour le développement du tourisme mémoriel. 136 sites de toutes nationalités (sur 3 000 dans toute la France), répartis sur l'ensemble des lignes de front sur 14 départements ont été retenus. 96 se trouvent en France, 6 dans le Nord, 14 dans le Pas-de-Calais dont 7 sur les territoires du Grand Arras.

- Canadian Cemetery n°2 à Neuville-St-Vaast
- Givenchy Road Canadian Cemetery à Neuville-St-Vaast

- Lichfield Crater Cemetery à Thélus
- Nécropole française de la Targette et la Targette Military Cemetery à Neuville-St-Vaast
- Cimetière allemand de la Maison Blanche à Neuville-St-Vaast
- Cimetière tchèque à Neuville-St-Vaast
- Faubourg d'Amiens British Cemetery à Arras.

Certains de ces lieux sont entretenus par la Commonwealth War Graves Commission, dont le siège mondial est situé dans le Grand Arras à Beaurains. ■



Memorial canadien de Vimy ph. Département du Pas de Calais

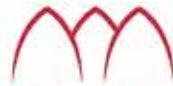
Abbaye de
Vaucelles



NOËL

À L'ABBAYE DE
VAUCELLES

23 • 24 • 25 & 26 **nov. 2023**



ASSOCIATION DE L'ABBAYE
CISTERCIENNE DE VAUCELLES

ENTRÉE À TARIF UNIQUE : 3 €
GRATUIT POUR LES MOINS DE 26 ANS
HORAIRE : DE 10 H À 19 H • f @
PROGRAMME COMPLET :
abbayedevaucelles.fr

Un monument
culturel
du Département

Nord
le Département est là →



Pas d'arbitre, pas de compétition !

CANOË-KAYAK

« Je ne pensais pas qu'il allait y avoir autant de monde. Surtout que c'est la première fois que nous faisons la Régate internationale sur ce nouveau site du stade nautique du Grand Arras », confie Olivier Bayle, président de l'ASL. Ce n'est pas moins de 250 athlètes, 24 équipes et 8 nations qui se sont affronté tout le week-end sur les bords de la Scarpe.

Bien évidemment que les athlètes et leurs équipes sont les têtes d'affiche d'une telle compétition, mais il y en a un, sans qui tout cela ne pourrait pas être possible, c'est Michel Letienne, arbitre depuis 30 ans et sportif depuis ses 14 ans.

Originaire d'Arras, l'ancien kayakiste de l'ASL est devenu au fil des années la référence arbitrale française de canoë-kayak. Après des années de compétitions, il finit par prendre les rênes de l'équipe de France pour les olympiades de Barcelone en 1992. Il décide de finir sa carrière dans l'arbitrage en 1993. C'est alors que sa deuxième carrière



commence en 1997 avec l'arbitrage de championnats d'Europe, du monde, et de nombreuses autres compétitions. Il finit même par atteindre le graal ultime en 2012 avec ses premiers Jeux olympiques à Londres. Il enchaîne ensuite avec ceux de Rio en 2016 et enfin les JO de Tokyo en 2021.

3 questions à... Michel Letienne
Pourquoi avez-vous commencé l'arbitrage seulement quatre ans après l'obtention de votre examen ?

« Le monde de l'arbitrage est très par-

ticulier. On ne devient pas arbitre après l'obtention de notre examen, on le devient réellement avec l'expérience et nos preuves. Il y a tellement d'arbitres pour très peu de places en compétition, donc une fois qu'on y est pour la première fois, il faut vraiment tout donner et prouver ce qu'on sait faire et qu'on en est capable. Les athlètes, ils ont plusieurs chances dans leur vie pour prouver ce qu'ils valent, nous on en a qu'une et c'est la première. »

Comment se passe le recrutement des arbitres pour les compétitions internationales, comme les Jeux olympiques ?

« Oula, alors c'est un sujet assez complexe. Sur une compétition internationale, comme les JO, 20 pays ont le

droit d'avoir un arbitre. Déjà sur près de 100 pays participants c'est peu. Ensuite dans chaque pays ils font leurs sélections. Et nous en tant qu'arbitre, on propose notre candidature à notre pays, donc pour moi à la Fédération française de canoë-kayak. Ensuite la FFCK fait une première sélection et après c'est l'organisme donc là, les JO, qui choisit les 20 arbitres parmi les pays participants. »

Après les JO de Londres, Rio et Tokyo, direction Paris ?

« Pour l'instant rien n'est sûr, ce n'est pas encore officiel, mais la Fédération n'a proposé que ma candidature, donc normalement c'est bon pour moi. Mais bon, tant que ce n'est pas officiel, je ne m'avance pas. » ■ M.S.





Région
Hauts-de-France

MON FUTUR MÉTIER ?

PrécursEUR!

L'électromobilité recrute.
Formez-vous
grâce à la Région!

Retrouvez-nous sur :



0800 026 080 Service & appel gratuits

hautsdefrance.fr



Cofinancé par
l'Union européenne





© Michael Lechant

Votre météo de la semaine

« Tonnerre en novembre fait prospérer le blé, et remplit le grenier »

Vendredi 17	Samedi 18	Dimanche 19	Lundi 20	Mardi 21	Mercredi 22	Jeudi 23
						
À sainte Élizabeth, tout ce qui porte fourrure n'est point bête.	Journée de sainte Aude, ordinairement n'est pas chaude.	A la saint Tanguy, le temps est toujours gris.	Saint Félix et la Présentation amènent le froid pour de bon.	Quelque temps qu'il fasse à la saint Dimitri, commence le feu dans la chambre.	Pour sainte Cécile, chaque fève en fait mille.	Quand l'hiver vient doucement, il est là à la saint Clément.
5°/10°	5°/14°	10°/15°	9°/13°	7°/11°	5°/11°	5°/10°

Salon de la Gastronomie





Croisilles

DIMANCHE 26 NOVEMBRE 2023



Entrée Gratuite
Panier Garni à gagner

DE 10H À 19H
SALLE POLYVALENTE
RUE EUGÈNE HORNÉZ

Votre horoscope

<p>Bélier</p> <p>Gardez la tête froide et sachez faire des concessions pour donner au climat une douceur toute particulière et agréable à vivre. Votre partenaire saluera cette délicatesse. Tout va pour le mieux.</p>	<p>Taureau</p> <p>Même si vous vous sentez nerveux, l'optimisme et le sourire sont au rendez-vous. Il vous faudra seulement canaliser votre émotivité et contrôler vos émotions du mieux que vous pourrez.</p>	<p>Gémeaux</p> <p>Vous allez bénéficier d'une véritable bouffée d'oxygène qui saura vous pousser dans le bon sens. Laissez-vous porter et sachez profiter de ces moments rares où tout semble vous sourire.</p>
<p>Cancer</p> <p>Le ton monte ! Mesurez vos paroles et ne cherchez pas à imposer votre autorité, d'autant que certaines personnes de votre entourage professionnel sont d'une mauvaise foi éhontée.</p>	<p>Lion</p> <p>Avec une pointe de charme, un zeste d'espièglerie et un nuage de douceur, vous réussirez à trouver les bons accords et obtenir satisfaction. Des petits ennuis de santé viendront troubler votre sérénité.</p>	<p>Vierge</p> <p>En accord parfait avec votre entourage, vous êtes doté d'un magnétisme formidable. Cette période chanceuse parle d'épanouissement absolu et de réussite professionnelle.</p>
<p>Balance</p> <p>On vous cherche des noises ? Servez-vous de votre finesse d'esprit et de vos dons de diplomate pour faire fi de tout cela ! Vous verrez que vous en sortirez grand... et gagnant !</p>	<p>Scorpion</p> <p>Vous avez les coudées franches pour briller en société et mettre en valeur vos dons quels qu'ils soient. Profitez-en pour faire des démarches ! La période s'annonce faste. Un regain d'énergie est en vue.</p>	<p>Sagittaire</p> <p>Tout semble vous aiguillonner et faciliter vos ambitions. Il suffira donc de raisonner juste et de vous entourer d'un maximum de garanties. Suivez le cap et bon vent ! Problèmes de tension et de circulation.</p>
<p>Capricorne</p> <p>Organisé comme pas un, vous retirerez moult satisfactions de vos échanges et gagnerez sur tous les tableaux. Côté cœur, il y a des hauts et des bas. Mettez de l'eau dans votre vin...</p>	<p>Verseau</p> <p>Vous êtes placé sous de bonnes influences et c'est grâce à cet état de fait que les meilleures idées germent à foison. Votre éloquence et votre habileté vous assurent de bons soutiens.</p>	<p>Poissons</p> <p>Cette période génère une force qui vous ferait déplacer des montagnes. Vous allez vivre d'excellents moments durant lesquels vous pourrez élargir le champ de vos connaissances.</p>

LE PETIT MAG ÉDITION ARRAS

Le Petit Mag est une publication bimensuelle gratuite éditée par la SAS Editions Le Petit Mag, au capital de 10 000 €. Tirage : 25 000 exemplaires. Siège social : 17 bd Strasbourg - 62000 Arras. Président et directeur de la publication : Laurent Marly. Mail rédaction : lmariomag@gmail.com. Dépôt légal : à parution. ISSN : 2681-7438. Graphiste : Norbert Damiano. Impression : Riccobono 79 route de Roissy 93290 Tremblay-en-France. Toute reproduction, représentation, traduction ou adaptation, intégrale ou partielle, quel qu'en soit le procédé, le support ou le média, est strictement interdite sans l'autorisation des Editions Le Petit Mag. Imprimé sans sécheur et sans eau sur papier recyclé PEFC le 14 novembre 2023.

Vous souhaitez passer une annonce publicitaire ?
07 78 88 23 96 ou cramonmag@gmail.com



AUTOS B5

ACHÈTE TOUTS TYPES DE VÉHICULES EN L'ÉTAT, ROULANTS OU NON, TOUTES ANNÉES, TOUTS KILOMÉTRAGES

PARTICULIERS / SOCIÉTÉS, AMBULANCES / TAXIS, 4X4 / CAMIONS, SCOOTERS / MOTOS ...



PAIEMENT CASH

ENLÈVEMENT D'ÉPAVE GRATUIT SE DÉPLACE RAPIDEMENT 7/7 JOURS

06 99 59 06 06

Rubrique jardin

Pourquoi tout bois prend racine à la sainte Catherine ?

On dit qu'à la Sainte Catherine, tout bois prend racine. Pourtant, toutes les Catherine de France et de Navarre n'ont pas forcément la main verte... Alors d'où vient ce drôle d'adage, bien connu des jardiniers ?



Tout simplement, nos aïeux ont observé qu'à cette période, la moindre branche mise dans la terre a tendance à faire des racines. En fait, la fin de l'automne et le début de l'hiver, quand il ne gèle pas encore, sont des périodes propices pour planter ou faire des boutures. Et c'est pile à ce moment que nous fêtons la Sainte Catherine, le 25 novembre. Les plantes n'ont pas besoin d'énergie pour fabriquer des feuilles ou des fruits, elles entrent en repos végétatif. Elles peuvent ainsi se concentrer sur la fabrication de racines. À la fin du mois de novembre donc, les conditions climatiques avec notamment une certaine fraîcheur du sol permettent aux plantes de prendre racine dans d'excellentes conditions. C'est pour cette raison que l'on trouve, dans le commerce, un grand nombre de végétaux à racines nues et ce jusqu'à la fin de l'hiver.

Le dicton « A la sainte Catherine, tout bois prend racine » doit donc être interprété de la manière suivante : à partir du 25 novembre, les arbres et arbustes à racines nues peuvent être plantés sans trop de risques. Attention tout de même au gel, surtout lorsqu'il s'agit d'arroser les plantes au cours des premières semaines qui suivent leur mise en terre. En réalité, si le sol n'est pas gelé, le dicton applicable à la sainte Catherine est également valable pour la période qui suit, jusqu'au mois de mars.

Publi rédactionnel

L'ITALIE DU SUD PRÈS DE CHEZ VOUS !

Jeanne et Gaël vous attendent place des Héros pour vous emmener dans le sud de l'Italie, le temps d'une pizza ou d'un plat de pâtes, d'un simple verre. Les deux associés ont ouvert une enseigne de cuisine familiale et authentique, près du Beffroi à Arras, IT Trattoria.

Plus de 100 places assises et une terrasse (face au Marché de Noël) vous attendent dans une ambiance colorée et particulière. Un concept architectural inédit pour vous transporter dans une trattoria calabraise... Avec sa Cucina, comme là-bas ! C'est le cœur du restaurant où sont préparés les pâtes fraîches et les pâtons à pizza tous les matins, et aussi tous les desserts.

« Ce qu'on aime, c'est partager notre passion de la cuisine, alors on a ouvert l'espace sur la salle, pour que vous puissiez nous voir travailler, et qu'on puisse vous voir vous régaler » explique Salvatore Cavallero, qui en est à son neuvième établissement ouvert en France.

D'origine italienne, il a transmis la passion au fiston, Gaël, et a nommé Jeanne, directrice.

« C'est une belle confiance » reconnaît celle qui a démarré équêpière polyvalente à Lille. Aujourd'hui, elle dirige une équipe de 25 employés dont la bonne humeur mérite autant le déplacement que les pâtes Modena ou la pizza Positano. Une carte faite de recettes familiales par Renato et Gio lera, les fondateurs.

« Tous nos plats sont préparés à la demande, à partir de produits frais et italiens. Réalisés sous vos yeux et servis avec quelques mots en italien » précise Gaël.

« Et comme chez nous, en Italie, l'aperitivo, c'est une institution » rappelle Salvatore, « à très vite pour un momento vero ! » Oui, entre collègues, entre amis ou en famille, venez déguster les spritz, les bières et les vins exclusivement italiens. Et le lendemain, matin, rendez-vous pour un petit déjeuner... à l'italienne. Dès 8h et 7 jours sur 7. Ça aussi, c'est unique ! ■



IT TRATTORIA
23-25 PLACE DES
HÉROS À ARRAS
03 21 24 21 95



Jeanne Dumont et Salvatore Cavallero

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé - à consommer avec modération ... prego !

LE CARREFOUR DE LA FLEUR

■ PLANTES - FLEURS - JARDINAGE ...

RÉSERVER ET/OU COMMANDER
EN LIGNE, POSSIBILITÉ DE LIVRAISON
À DOMICILE (voir conditions en magasin)

www.carrefourdelafleur.com



PELLETS

La palette de 60 sacs (15kgs)

À emporter 385 €*

En livraison 420 €*

À L'UNITÉ
6,95€
LE SAC

PELLET NORME
EUROPÉENNE EN+A1
ÉQUIVALENT DIN+

* Hors palette consignée
Dans la limite des stocks disponibles.



Le Carrefour de la Fleur
Rue Malik Oussekine - 62640 - Montigny-en-Gohelle Tél. 03 21 13 96 85

PORTES OUVERTES

SAMEDI 2 DÉCEMBRE 2023 de 9h à 13h

Accès au 32 rue Baudimont (sauf pour le Collège rue du Bloc)



LE CARREFOUR DE LA FLEUR

OFFRE SPÉCIALE

NORDMANN
150/200

21 €⁹⁵

Tailles disponibles

100/125 : 16,95€

125/150 : 19,95€

150/175 : 28,95€

175/200 : 39,95€

200/250 : 46,95€

Bûche : 4,50€

Disponibles
à partir du
22 novembre

Qualité Premium

AVION - 03 21 78 49 89

ACHICOURT - 03 21 15 90 01 | MONTIGNY-EN-GOHELLE - 03 21 13 96 85